

În atenția domnilor/doamnelor deputați

Stimate coleg,

mă adresez dumeavoastră cu rugămintea de a vă apleca asupra rândurilor următoare, de a reflecta asupra temei propuse și de a decide în cunoștință de cauză înainte de votul ce urmează să îl dați într-o problemă de identitate națională.

Urmare a solicitării mai multor cetățeni de etnie țigănească și a unor compatrioți stabiliți sau aflați la muncă în vestul Europei, la începutul actualei sesiuni parlamentare am inițiat un proiect de lege ce vizează revenirea la folosirea exonimului *țigan* și renunțarea la utilizarea endonimului *rom* (sau *rrom*) în actele emise de autoritățile publice.

Deși poate părea o problemă complicată (legată de drepturi, discriminare ș.a.), în fapt este una ce se reduce la un singur domeniu științific - lingvistică, iar renumiți specialiști în domeniu ne demonstrează că rezolvarea este una foarte simplă. Iată ce spun aceștia:

1. Academia Română, sub semnătura d-lui acad. prof. dr. Eugen Simion, concluzionează într-un punct de vedere adresat Guvernului României: „având în vedere situația grupurilor aparținând etniei țigănești din Europa și din spațiul românesc, Secția noastră consideră că **termenul țigan reprezintă numele corect al acestei populații transnaționale**. În multe țări din spațiul european este utilizat fără nici o restricție un cuvânt având aceeași origine, respectiv aceeași evoluție a semnificației cu lexele românesc: *tsiganes* în franceză, *zingari* în italiană, *Zigeuner* în germană, *tzigani* în rusă și polonă, *cigany* în maghiară, *ciganin* în bulgară și sârbă, *cigano* în portugheză, *zigenere* în neerlandeză”;
2. reputatul și regretatul profesor George Pruteanu scria cu privire la subiect că „nu poți interzice existența unui cuvânt prin lege. Dar poți emite norme metodologice, similare, *mutatis mutandis*, cu cele aplicate Legii 26/1990 (art. 39) în legătură cu «filtrarea» folosirii abuzive a cuvintelor *academic* sau *național*, în sensul că **în documentele românești oficiale** (inclusiv manuale școlare etc.), **termenul de utilizat să fie țigan, fără nicio nuanță depreciativă**. E nelogic să impui limbii române să numească o etnie cu un cuvânt al acelei etnii (n.n. - «rom»): spunem francezilor «*francezi*», nu «*franse*»; spunem nemților/ germanilor «*nemți/germani*», nu «*doici*»; belgienilor «*belgieni*», nu «*belj*» ș.a.m.d.”;

Nu este lipsit de interes nici faptul că în limba romani, românul nu este „român” – așa cum ar fi corect dacă s-ar respecta principiul invocat în susținerea utilizării endonimului „rom” – ci „*rumunikan*”, iar cuvântul „româncă” este tradus ca „*rumunikano*”.

În speranța că v-am suscitât interesul pentru o problemă ce afectează deopotrivă români și țigani, vă invit să consultați și documentele regășibile pe site-ul www.prigoana.ro și să acordați un vot favorabil proiectului de lege *Pl-x 37/2011 – Proiect de lege privind terminologia oficială utilizată pentru etnia țiganilor*.

Vă mulțumesc,

Deputat

Silviu Prigoană